



WHO TAKES THE RAP

written & directed by
lai ngan walsh

على من يقع اللوم؟

Written & directed by:

سيناريو واخراج
ليا نجان والش

Music by...

موسيقى
بيرترام جونسون
سويت بيا
لورنا جي
جيم ويلتون

Women and the law collective

النساء والقانون الجماعي

Transcription of film

نسخة من فيلم (على من يقع اللوم- الهجرة)
اخراج : ليا نجان وولش

دقيقة 38

المملكة المتحدة عام 1986
تصميم في اتش اس فيديو ، اوماتك فيديو

أنتج ل
تجمع الاخوات
عرض لجمع التبرعات في كينيدي بارك كومبلكس
جلاسكو 2014
توزيع الفيلم بواسطة
سيننوبا



ماندانا هندرسلي (مجموعة خدمات المهاجرين)

" المهاجرين واللاجئين سوية هم مجموعة من الناس أتوا من اماكن مختلفة في العالم ، وبعضهم أتى من دول اسيوية مثل الفلبين ، ماليزيا ، ومن الشرق الاوسط مقل ايران ، تركيا ، فلسطين ، سوريا ولبنان ، وبعضاً من امريكا اللاتينية مثل كولومبيا ، تشيلي والمكسيك وايضاً من دول البحر المتوسط مثل مالطا ، ايطاليا ، اسبانيا والبرتغال وايضاً الكثير جدا منهم اتوا من قبرص. وايضاً هناك مهاجرين من افريقيا مقل افريقيا الجنوبية وافريقيا الوسطى ، الصومال ، اثيوبيا ومن افريقيا الشمالية مثل المغاربة والمصريين "

1:50



عائشة حسن (اتحاد العمال التركي)
" السبب في اختيار بريطانيا كدولة للهجرة ، هو الاستعمار البريطاني لقبرص "



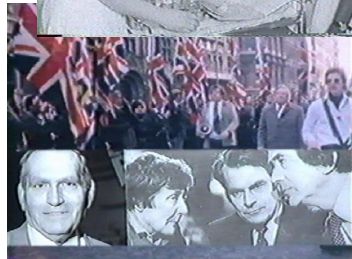
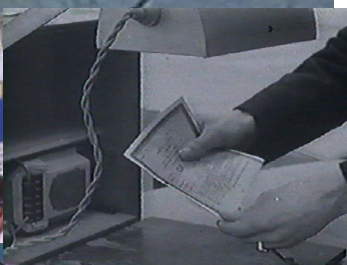
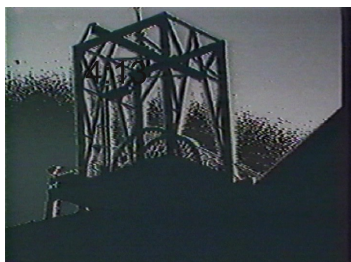
تيريزا بورك
 " المهاجرين من المستعمرات البريطانية يأتون
 للعمل هنا في بريطانيا ، كما انه تم تجنيدهم من
 قبل الحكومة البريطانية "



روز ميري فرانكلين
 الكثير من الايرلنديين اتوا من انجلترا في وقت
 معين من الزمن ، هذا يعني انهم عمالة رخيصة
 لانجلترا لأن الواطن التي كانت مخصصة
 للايرلنديين لم تكن بمستوى وظائف الانجليزيين،
 بل كانت اقل .



ان ما لدى المهاجرين من القواسم المشتركة تماما
الكثير منها ولا سيما اولئك المهاجرين الذين اتوا
الى بريطانيا بحثاً عن عمل ، والكثير منهم بالفعل
تم اخبارهم انه يوجد عملا بانتظارهم ويستطيعون
القدوم وبالتالي يجدون حياة معيشية افضل
لانفسهم ، ولكن الحقيقة انهم حينما وصلوا وجدوا
ان الحياة الافضل التي كانوا موعودين بها ، لم
تكن .. ببساطة لان قوانين الحكومات في بريطانيا
كانت تهدف لتقييد تحركات العمال المهاجرين
وافراد أسرهم .



اسمعوني ايها الاشخاص البارزين اسمعوني يا
لاذعين .

الذي ساقوله هو مشهد العين
معلومات مهمة احضرناها من مزيج من قذارة
العالم، نحن نعيش في منصب رئيس الوزراء
وحزب المحافظين والديمقراطية الغربية العظيمة
وعملاء الليبرالية
نحن المهاجرين نحن المجريين ،، لدينا شيء لنقله
لكم،،

نحن نعمل في مصانعكم وهياكلكم والقطارات
نخدم فقراءكم ،، ننظف مجاريكم ،، ونخدم
مرضاكم الاثرياء،
تقولون لنا تعالوا وكل شيء سيكون على ما يرام
،، بعدها تغيرون القوانين ،،
الان تخبرونا هذه البلاد ليست لي !
ترون قوانينكم فقط للطبقة العاملة ،
المال لا يعرف حدود الدولة
ننتظر العضوية الدولية

اسمعوني ايها الاشخاص البارزين اسمعوني يا
لاذعين .

الذي ساقوله هو مشهد العين
معلومات مهمة احضرناها من مزيج من قذارة
العالم، نحن نعيش في منصب رئيس الوزراء
وحزب المحافظين والديمقراطية الغربية العظيمة
وعملاء الليبرالية
نحن المهاجرين نحن المجريين ،، لدينا شيء لنقله
لكم،،

نحن نعمل في مصانعكم وهياكلكم والقطارات
نخدم فقراءكم ،، ننظف مجاريكم ،، ونخدم
مرضاكم الاثرياء،
تقولون لنا تعالوا وكل شيء سيكون على ما يرام
،، بعدها تغيرون القوانين ،،
الان تخبرونا هذه البلاد ليست لي !
ترون قوانينكم فقط للطبقة العاملة ،
المال لا يعرف حدود الدولة
ننتظر العضوية الدولية
لذلك ،، لا تتوقعوا ولاءنا لبلدكم ،،



انا اتيت من ايران لذلك انا في نفس الموقف ولا
استطيع العودة الى بلدي ، انا ارجب بذلك ، لكن
لا استطيع ، ، لانني سواجه الاعداء ان عدت الى
ايران .

4:27



لذلك هو قال ، نعم ، لقد قال انتم كثيرون على
هذه الاعمال الايرلندية ، أليس كذلك ؟
فقلت انا : ماذا تعني ؟ اجاب : حضرتي مؤتمر
العمل في ايرلندا وكنت قد حضرت في (كامبدن
تارن) ولقد ظهرت في مجالات مختلفة.
قلت : نعم ولقد ذهبت ايضاً الى دروس اللغة
الفرنسية ولكن لم يقل لي احد انني مخربة في
فرنسا ، أفعلوا ذلك ؟



في احد اللوقات حينما كنت مشردة ذهبت الى
مجلس البلدية ، وخلف شباك الموظفين كانت
السكرتيرة ، وعندما يآلتها عن مسلعة لوضعي،
اجابتني : نعم انتي من الاشخاص السود ،
عليكي فقط اظهار الولاء ليكون لك سكن ، أخبرتها
انا من هذا البلد .



هناك الكثير من العمال غير القانونيين ، العمال
الاتراك غير القانونيين في هذا البلد ، السبب في
ذلك العنصرية والجنس وقوانين الهجرة التي تدفع
الناس لان يصبحوا عمال غير قانونيين .

(RAP)

اليهود كانوا العلف الاول في القرن العشرين
قوانين الهجرة اضطهدتهم في اوروبا لذلك هربوا
الى بريطانيا العظمى
لمواجهة الكراهية المعادية للسامية
في عام 1905 كان الاجراء الاخير الخاص
بالاجانب المخالفين،
اعتادوا ان يضعوا اليهود تحت الضغط
القوانين الاخرى التي شرّعت بعد عام 1905
كانت لتعطي سلطة اكبر للتحكم بحياتهم
في عام 1914 مهّد وزير الداخلية لما يسمى
المصالح العامة التي تتناسب معهم.



ALIENS ACTS 1905 & 1914

aimed primarily at the
Jewish immigrants

In 1914 the Home Secretary
was empowered to deport
any "destitute alien"

منظمة الغرباء 1905 & 1914

منظمة الغرباء هدفت في المقام الأول الهجرة
اليهودية

في عام 1914 وزارة الداخلية تمكنت من ترحيل
اي اجنبي غير مرغوب فيه .



سميتا بيد (جمعية ساوث هول للاخوات السود)
بقدر ما تكون الدولة المعنية ، اذا كانت لون بشرتك
، لهجتك او ايمك يوضح انك غريب ، بعدها
يعطونهم حق في تعريضك لمعاملة مهينة جداً



كرستينا سرباه :

تحديات قرار وزارة الداخلية في رفض دخول
ابنها (المولود في بريطانيا) الى بريطانيا



دائرة الهجرة اخبروني انهم سيأخذوني ابني ،
لانه اولا الجواز لم يكن جواز سفره ، صورة
الشخص الذي كانت في الجواز لم تكن صورة
ابني ، ثانيا هو صغير جداً ليكون عمره 13 عاماً
وثالثاً هو ليس ابني !!! (على حد قولهم)
لقد ارتبكت ولم اعرف ماذا اقول ، على كل حال
هم لن يسمحوا لي باحضار ابني الى البيت ،
ظل هناك لليوم الثاني وانا عدت ادراجي ، وقد
بدؤوا استجوابي ثانية. سوف يضعون ابني في
الطائرة العائدة الى (غانا) .



الشعب البريطاني هاجر ،، والمهاجرين وصلوا
على مر التاريخ
الاييرلنديون وصلوا في 1851 لانه كان هناك
مجاعة في ايرلندا
بريطانيا سيطرت على الوضع حتى يتحسن.



لقد اتيت الى بريطانيا عام 1937 خلال تلك
الفترة كان الكثير من العاطلين عن العمل في
ايرلندا ، خلال حقبة الثلاثينات كان واضحاً تماماً
انه لن يكون هناك تحسن في ايرلندا ، معظم
الاراضي الزراعية والصناعية واجبة الدفع في
بريطانيا.



هم موضوع التحكم في الهجرة الداخلية التي من
خلالها يعملون في خدمات واسعة النطاق في
هذه البلاد ، في بريطانيا مثل المشافي والمدارس
وهم بالطبع كانوا من اصحاب البشرة السوداء
الذين كانوا مطالبين باظهار جوازات سفرهم
لاثبات انهم لديهم الحق في البقاء في البلاد
بصفة قانونية ، لديهم حقوقاً قانونية لاستعمال
هذه الخدمات.



ام تكن صاحبة البيت مستعدة لتاجير الشقق
للإيرلنديين ، فقط اتخذت اجراء ابعد لما يستحق
وكتبت اعلاناً (لا نؤجر إيرلنديين) .

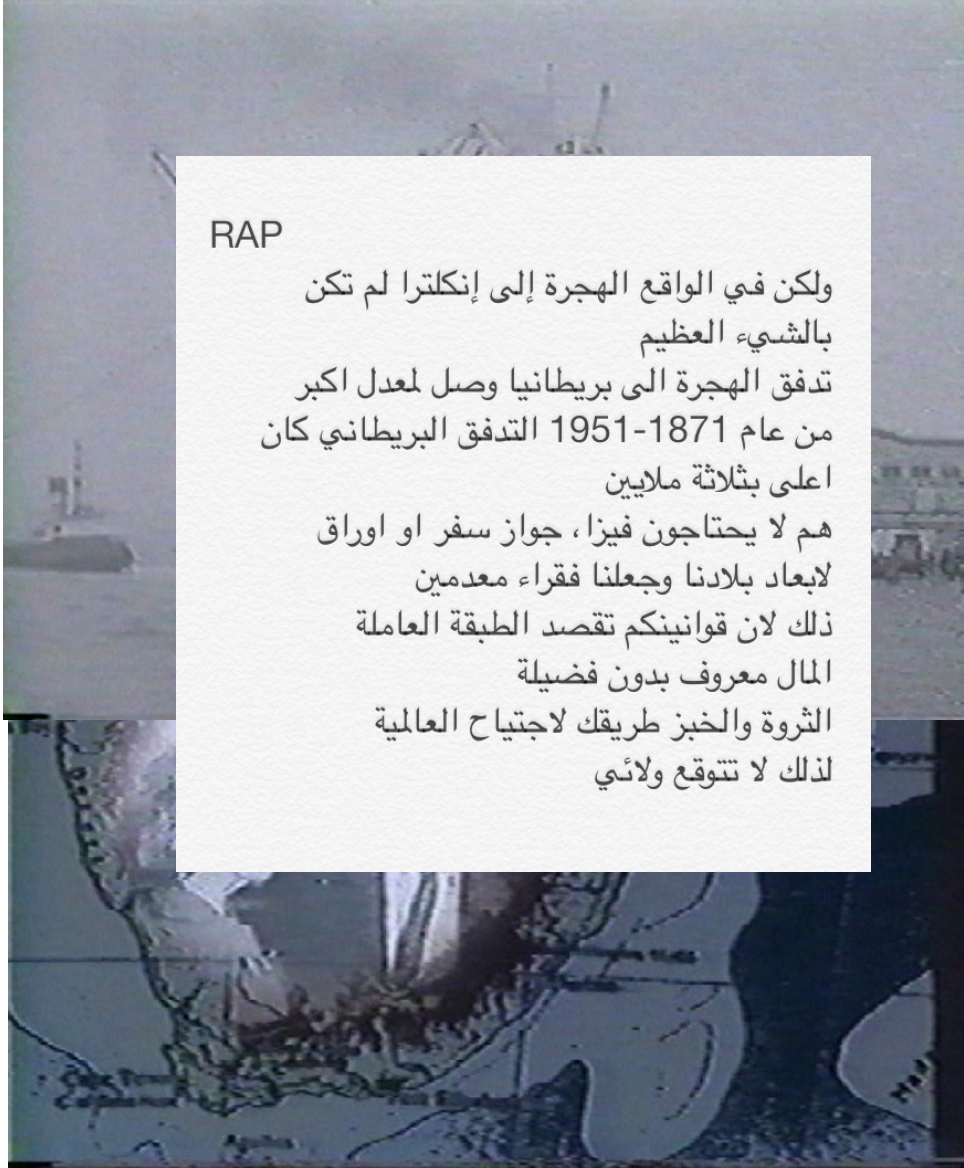


RAP

1875-1914 وصل اليهود كما فعل الإيطاليون
كان هناك رد فعل عنصري على الرغم من أن
المهاجرين هم سوى عدد قليل حتى وصلنا تقرير
من المفوض الملكي



ويعمل العمال الاجانب بصورة رئيسية في :Man
العمل الذي لا يصلح للعامل المواطن ، او الذي
قال انه غير قادر على تأديته



RAP

ولكن في الواقع الهجرة إلى إنكلترا لم تكن
بالشيء العظيم
تدفق الهجرة الى بريطانيا وصل لمعدل اكبر
من عام 1871-1951 التدفق البريطاني كان
اعلى بثلاثة ملايين
هم لا يحتاجون فيزا، جواز سفر او اوراق
لابعاد بلادنا وجعلنا فقراء معدمين
ذلك لان قوانينكم تقصد الطبقة العاملة
المال معروف بدون فضيلة
الثروة والخبز طريقك لاجتياح العالمية
لذلك لا تتوقع ولائي



Interviewer:

المذيع: هل زوجك في الحقيقة اعتقد انه سيحصل على فرص افضل في افريقيا الجنوبية من انجلترا.

المرأة التي ترتدي الجاكيت: هو يملك وظيفة افضل الان،، ثم ان الراتب مضاعف والفرص المتاحة للحصول على علاقات جيدة،



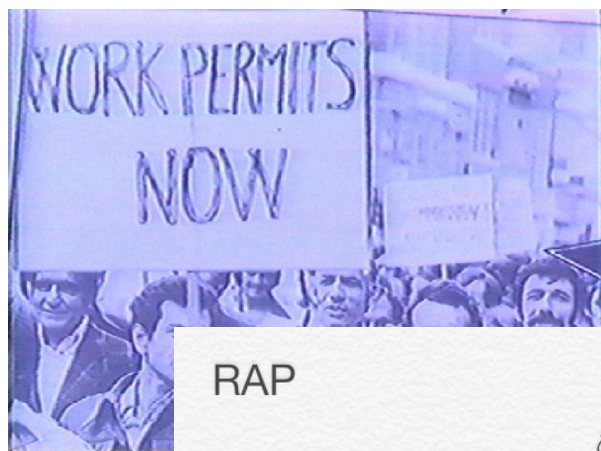
الاشخاص بخاصة الذين استاجرتهم الوساطات الخاصة او الحكومية لياتوا ويشغلوا وظائف مؤكدة في بريطانيا



ولقد كانت ايضاً تعني الحصول على العمالة
الرخيصة جداً ايضاً ، وانهم جاؤوا لذلك.
وحتى اذا اعترفوا مع العمال والمنظمات المختلفة
ان ياتوا الى بريطانيا -لرعايتهم- فبتأكيد
ستحصل على وظيفة ولكن انا اعتقد ان الكثير من
ذلك حصل ، حقاً انه التغلب على النقابات .



نظام تصريح العمل كان يسمح فقط للاعمال
المضمونة وخصوصاً لعديمي المهارات او متدنيي
المهارات مثل التنظيف والتمريض والعمل في
الفنادق كخدم .. الخ



RAP

هذا المكان جدار مرتفع
 الاوروبيين الشرقيين بجانبنا
 والخلافات ضدهم مكسدة
 بريطانيا تتحكم بهم عن طريق تصاريح العمل
 تتحكم بحياتهم لحد كبير
 هذا القانون كافي لجعلهم يأنون
 لا يمكنهم احضار ازواجهم زوجاتهم او اطفالهم
 وبالنظر لتصريح العمل لمدة عام
 ترفق المشغلين لوضعهم في الخوف





متطوع: كما تعلم ان صاحب العمل هو المسؤول
عن اصدار تصريح عمل . لذلك الاشخاص الذين
يعملون في الداخل الكثير منهم لم يأتوا الى هنا
للتطوع معنا ، لقد أتوا لدعم قضايانا ولكن هم
خائفون من الخروج والتكلم ، لانهم في الواقع هم
خائفون ان يخسروا تصريح عملهم التي هي في
قبضة صاحب العمل .



اذا طالب العمال بحقوقهم،، فإن المشغلين سوف
يفصلوهم ، وبالتالي فصل العمال يعني انهم
سيكون عرضة للتهديد بالترحيل
اي ان وزارة الداخلية سوف ترحلهم الى بلدانهم
التي اتوا منها ،،



صوت: حتى الاشخاص الذين يعملون ضمن
تصريح العمل ، هذا يعني انهم يدفعون الضرائب
والتأمين الوطني تماماً مثل الاشخاص المقيمين
في هذه البلاد الغير قادرين على الحصول على
مساعدة العاطلين عن العمل اذا فقدوا وظائفهم ..
هذا بسبب الشروط في تأشيرتهم التي تسمح لهم
البقاء في هذا البلد شريطة العمل فقط في اعمال
معينة ، لذلك اذا اجبروا على ترك العمل او تم
فصلهم دون اي خطأ من جهتهم ،
هؤلاء مصنفون في قسم التوظيف على انهم غير
مؤهلين او قادرين على العمل ولذلك لا يحق لهم
طلب المساعدات.





RAP:

الناس هنا للاعمال القذرة .. ساعات عمل طويلة
دون اي مقابل ، يعيشون البؤس والشقاء
هذا ليس مضحكاً ، لا نسنطيع ان تشتكي ، واذا
فعلت تُفصل من عملك! واذا تم فصلك يسحبون
منك تصريح العمل ، لذلك عليك ان تضغط على
نفسك وان تنفذ ما يملونه عليك..
استغلال او سوء معاملة او مطرود خارجاً في
البرد..
الحكومة واصحاب العمل مثل الكف والقفاز ،
يستمتعون بثروتهم التي ترفعهم دائماً .





نقابة العمال لها مشاعر مختلفة جداً حول العمال المهاجرين ، الكثير من النقابات العمالية مقاومة قوية لمواجهة نظام تصريح العمل . وعوضاً على ذلك فقد نظروا للعمال المهاجرين بطريقة مريبة جداً وان هؤلاء العمال أتوا الى بلادنا وهم مجبرون على قبول اجورنا لهم ، لان العمال المهاجرين يعملون بالصناعات ذات الاجور المتدنية ، هذا بالطبع ليس اختيارهم .



" عاملة مصنع: انا اجني 25 بنس على كل قطعة
انتجها "



غالبية النساء التركيات مثلهم مثل المجتمع التركي
ككل ، يعملون في المصانع .. هذه المصانع التي
تتميز بظروف عمل مزرية ، اجور قليلة ، 99%
من شروط الصحة والامان لا تتوافر فيها .

RAP

أرباب العمل البريطانيين؟
ووكالات حكومية

تسعى بجانب العمال من المستعمرات من شرق
أفريقيا إلى غرب الهند
جميعهم أتوا للعمل هنا في 1950s
من أواخر الخمسينات قالوا لهم ان العمالة في
الحضيض

وهو ما يعني أنهم لا يريدون زنجياً لأنه الان في
امبراطوريتنا التي تجعلك تستعيد العنصرية
مع حالقي شعورهم في الطريق والشرطة تحكي
ظهورنا

عندما يهرب مع العنصريين ليخفوا من عزمته
شوف يضغطون على الحكومة بالتأكد سينجحون
تأكد نجتج المحافظين في السلطة ،
نقلهم الى الجشع

COMMONWEALTH IMMIGRANTS ACT 1962

A direct result of
racist agitation

Restricted the entry of
Commonwealth citizens & U.K.
and Colonies citizens whose
passports were issued by a
Colonial government

For the first time Commonwealth
citizens could be deported

Appeals against deportation
were made through court like
criminal appeals
thereby **CRIMINALISING**
the immigrant

منظمة كومونولث للمهاجرين 1962
النتيجة المباشرة للتحريض العنصري هو تقييد
دخول مواطني الكومونولث والمملكة المتحدة
ومواطني المستعمرات التي أُصدرت جوازات
سفرهم عن طريق حكومات المستعمرات.
للمرة الاولى مواطني الكومونولث يستطيعون
التنقل
الاستئناف ضد قرار الترحيل الذي أُصدر من قبل
الحكومة مثل استئناف الجرائم وبالتالي تجريم
المهاجرين



RAP

حزب المحافظين بيتر غريفيت فاز في عام 1964
ومع هذا الشعار العنصري الذي كان يشق طريق
بابك.
((الزنجي جارك، صوّت للعمال))



بيتر غريفيت : هؤلاء الذين درسوا المسألة في
الربع الاخير ، ويخشون على نحو متزايد ان
(مشكلة العنصرية) مستعصية يمكن ان تدخل
بريطانيا ويمكن ان تصبح اذا لم نكن حذرين ،
ستصبح مزمنة.

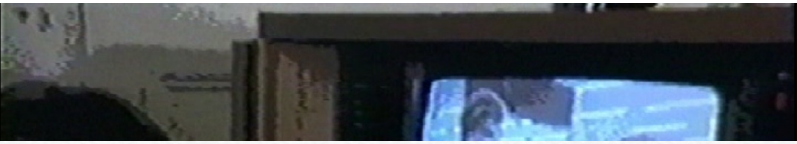


باركلياي

هذه المقترحات كنا اختبرناها في السنوات الثلاث الماضية ، اعطت الحكومة البريطانية القوة لقول ،تماماً ، كم عدد المهاجرين اذا وجد ليكون مسموح لهم في بلدنا في اي وقت او في منقطة .



اينوك بويل (خطاب نهر الدم عام 1968)
علينا ان نكون مجانيين .. مجانيين بمعنى الكلمة ..
محن كأمة لنسمح بتدفق حوالي 50.000 من
المعالين سنوياً ، الذين هم يشكلون الجزء الاكبر
من عناصر النمو المستقبلي لتعداد المهاجرين
وانحدار السكان .. ذلك مثل مشاهدة امة نشيطة
تشارك في تكوين جثث المحارق .



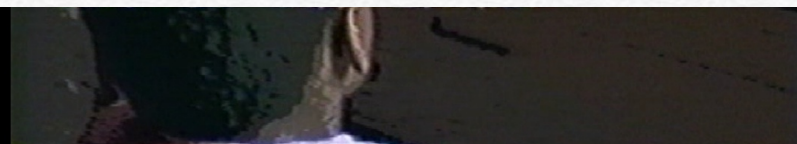
1965

تخفيض قسائم العمل للمهاجرين:
العمال غير المهرة لم يعد مسموح لهم الدخول الى
بريطانا



RAP

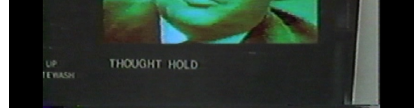
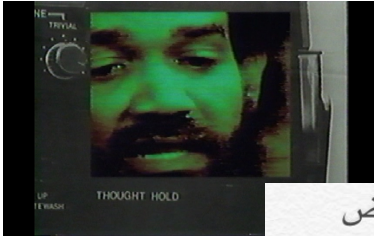
بدأت انتصارات العمال ضد الاضطهاد العرقي
في عام 1965 كانت الطرفين نفسه
في حين السود كانوا يلقون اللوم على لعبة الأرقام
وقليل منا افضل ، ومطالبتهم بجعل العمل أكثر
هذه القوانين وجدت فقط لإضافة العار لهم



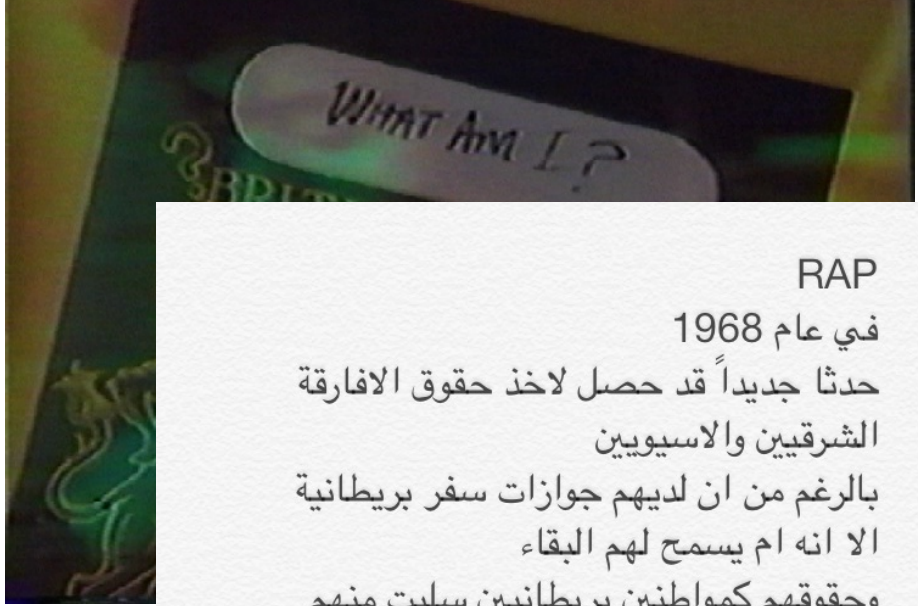


الاعلام العنصري .. في تصوّرِي رجل مثل اينوك
بويل الرجل المثقف غريب الاطوار ، ، عندما
يستخدم الاشخاص السود وهو يُعرف ب
(العنصري الدموي الغبي)

حسنًا، كذا نحن نخلق اضطرابات عنصرية في
هذا البلد سوف تجعل الناس مثلك يصنفون
خارجاً؟



انا منزعج جدا حينما يتحدث معي رجل ابيض
ويسالني اذا كنت قد دخلت سبتق القلاقل في
هذه البلاد الان . الاشخاص السود في هذه
البلاد مضطهدين . وكانوا يعانون من الاضطهاد
قبل حوالي مئات السنين . وهذه البلد ليست غريبة
ان ترى السود كأشياء يستخدموها مثل اخذهم
الى مرتكز الشرطة ووضع رؤوسهم في الرخاض
او وضع القيود في معاصمهم والقول لهم : (انتم
زنوج عليكم الرحيل)

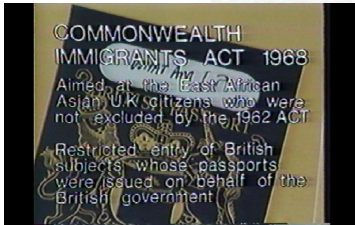


RAP

في عام 1968

حدثاً جديداً قد حصل لاخذ حقوق الافارقة
الشرقيين والاسيويين
بالرغم من ان لديهم جوازات سفر بريطانية
الا انه ام يسمح لهم البقاء
وحقوقهم كمواطنين بريطانيين سلبت منهم

اشترك المواطنون الآن لمرورهم خلال الهجرة
او لمناداتهم غير شرعيين و يضطهدوهم

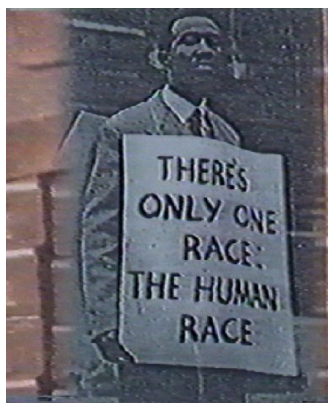


منظمة كومونولث للمهاجرين 1968

الهدف في افريقيا الشرقية والاسيويين، المواطنون
البريطانيين الذين لم يمنعوهم خلال احداث
1962

دخول محدود من الرعايا البريطانيين الذين
أصدرت نيابة الحكومة البريطانية جوازات سفرهم

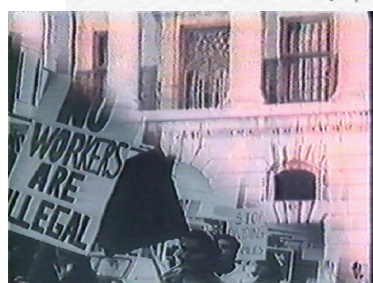
هناك فقط سباق واحد ،، سباق الانسانية

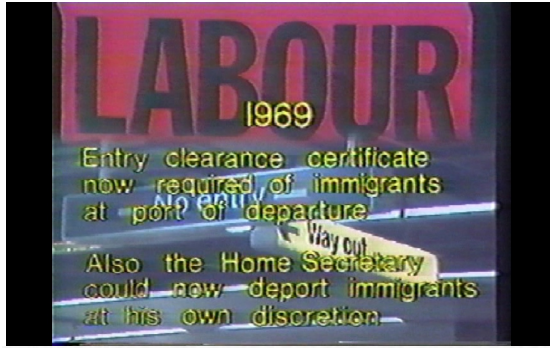


RAP

الآن قوانيننا تهدف للطبقة العاملة
الثروة الصحيحة تولد مع النجاح العالمي
مع مالك واحد-واحد سوف تزال بخير
لكن لا تبدو مندهشاً اذا بدأنا القتال

في عام 1969 سبع سنوات من مرور عام 62
العمال دخلوا في القانون ليثبتوا انهم على صواب
لكن فعلهم كان فقط مجرد كان فقط لاتحاذ شيئين
او اكثر مما كان يجب عليهم القيام به
لالحفاظ على اعدادنا القليلة





1969

شهادة التخليص للدخول الى بريطانيا اصبحت
مطلوبة من المهاجرين ليظهروها في منافذ المغادرة
. ايضا وزير الداخلية يمكنه ان يطرد المهاجرين
بطريقته الخاصة



RAP:

كما الرجال عانينا الشيء نفسه في سياق
الكراهية ليجعلونا نشعر بالخجل
لكن لا تزال كنساء انت تريد ان تسحبنا الى
القاع اكثر حتى مما تسمونه بقانون المرأة
الخاص

THE DEPORTATION ORDER

Metropolitan Police
Aliens Registration Office
10 Lamb Conduit Street
London WC1N 3NX

Mr. Hasbudak,
Home Office have again
instructed that you and
your family must leave the
United Kingdom as soon as

الامر بالطرد:

شرطة موتربولتن: مكتب تسجيل الغرباء
(العنوان)

السيد هاسبوداك:

وزارة الداخلية مجدداً قررت انه عليك انت وعائلتك
مغادرة المملكة المتحدة في اقرب وقت ممكن



RAP

عندما تطرد الرجل انت تطرد المرأة
هي المعالة .. هي لا تملك سيادة
عندما تزوجنا لم يكن لدينا حقوق
لاحضار ازواجنا ،، الا اذا حاربنا



لاعطاء النساء اقامة الوضع المستقل ، لانه لهذه
اللحظة النساء المتزوجات اقاماتهن مرتبطة
بازواجهن ، اذا لاي سبب هن يردن ترك
ازواجهن،، يقولون انهن معرضات للضرب من قبل
ازواجهن
او هن يردن الانفصال او الطلاق لاي سبب
سوف يواجهن تهديد الطرد



شينيا بورك (مركز هاميرسميث للقانون)
بعد المحكمة الاوروبية التي قررت ان قواعد الهجرة
للتمييز ضد المرأة التي تتمنى الزواج من رجل
غريب ، ماذا فعلت الحكومة البريطانية.. وضعت
قوانين تخدم مصلحة الرجل اكثر بدلا من وضع
قوانين اقل تقييداً للنساء.



الذي يحصل ايضاً للنساء اللواتي يردن احضار
ابناءهن الى هذه البلاد . يتعرض الابناء لفحص
طبي لاثبات صحة النسب . الاشخاص السود
ايضاً مجبرين لعمل صور اشعة للتأكد من خلوهم
من الامراض ولاثبات اعمارهم المكتوبة . واكثر
حالات تعرض النساء الحوامل للاشعة- الذي
تلقائياً سيؤثر على صحة الجنين



وهم لم يقبلوا شيء .. عنادهم على انه ليس ابني
.. علي اثبات انه ابني ،، ارسلت صورته الى
مدرسته في غانا الم المدير العام ليتعرف عليه ،،
وبعد ذلك أعيدت صورته.. لكن دائرة الهجرة ما
زالت تنفي ذلك ، الان سوف اقترح ان تجري
فحص دم (انا واندرو) ثلاث مرات .. في كل مرة
،، كل فحص دم نأخذه للمحكمة ثم يقولون : (اه
احتني ،، سوف تأخذين اندرو)

RAP

بحلول 1971 , اغلبنا الذين اتينا لننضم مع
والدينا ازواجنا او زوجاتنا ..
لكن القانون يلقبنا بغير المولودين في بريطانيا
الذي يعني انهم غير بيض
و الانضمام لعائلاتنا ليس من حقنا
العنصرية الرسمية هي الغالبة الآن يقولون نحن
نعاني مشكلة الاندماج
لأن هذه هي طريقة التحدث في السياسة،
ويقولون أننا المشكلة،
الكراهية تمشي في عروقهم



IMMIGRATION ACT 1971

Divided immigrants into PATRIAL and NON-PATRIAL.

PATRIALS were free of immigration control

They were born in the U.K. or had U.K. born parent
So they tended to be WHITE

U.K. and Colonies who were settled and had resided 5 years in the U.K. before 1971 were also PATRIAL

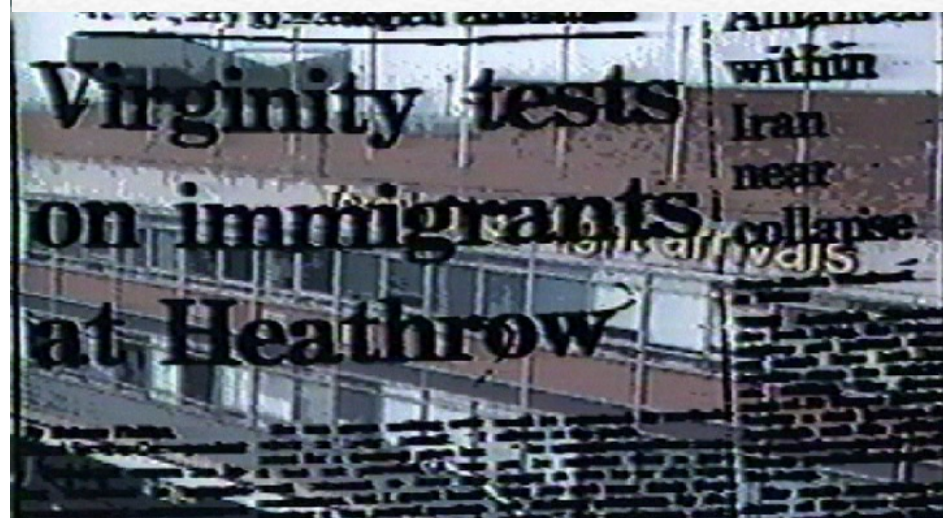
Obviously their children and relatives still in their countries of origin were NON-PATRIAL.

BLACK IMMIGRATION WAS
THUS HALTED

منظمة الهجرة 1971
قُسِّم المهاجرين الى (مواليد بريطانيا) و(غير
مواليد بريطانيا)
الذين ولدوا في بريطانيا هم احرار من سيطرة
الهجرة،
هم الذين ولدوا في بريطانيا او ابويهم مواليد
المملكة المتحدة لذلك صنفوا على ان يكونوا (بيض)
المملكة المتحدة والمستعمرات الذين استقروا
واقاموا لمدة خمس سنوات قبل 1/1/1971
يعتبرون من القسم الاول
بالتأكيد اولادهم واقاربهم الذين بقيوا في بلدانهم
الاصلية يعتبرون من القسم الثاني..
وهكذا هجرة السود توقفت،



لكن علينا ان نكون حذرين حيال تلك القوانين
للتأكد اننا سوف نبقيهم خارج بلادنا، الذين
بالاصل لا يملكون سبب منطقي ليكونوا هنا .



فحص العذرية للمهاجرين في مطار هيثرو.
كمرأة او رجل نحن معرضون للخطر .. الذين
يريدون تعريضنا للخطر
قوانينكم اجبرت المرأة على فحص العذرية
كلماتنا ليست جيدة .. قوانينكم تعمل افضل!



في اواخر السبعينات الكثير من النساء
الاسيويات اللواتي اتين للزوج من رجال يعيشون
هنا تعرضن لفحص العذرية .. هذه مثل اجراءات
للتحكم بالهجرة ، هذه الفحص المهين جدا
للمرأة اجبرها على الاختبارات المهبلية الداخلية
هذا ما كان يتعرضن له النساء الاسيويات، وجدن
معاملة مهينة ، وهذه الفحوصات لم تكن للنساء
البيض اللواتي يأتين من اجل الزواج من الرجال،،
جميعا للنساء البيض يحتجن لرسالة تقول انهم
خطيبات ،، اما السود والاسيويات يدخلن ويعتبرن
كاذبات.. الاشخاص لا يحملون اي اقامات ،،،
وكانوا غير قانونيين من قبل حتى لو دخلوا على
البلاد ، لان جمعيات الاشخاص السود ثارت ضد
فحص العذرية ،، الصحف المحلية اخذت الموضوع
على محمل الجد ووزير الداخلية اوعز على ايقاف
فحص العذرية .. وقال : "من الاستفسارات .. انا
مقتنع تماما ان هذا الحكم ويجب ان يُطاع"
الى الان ما زال فحص العذرية قائماً لكن الان
اصبح اقل اهمية من موضوع المخدرات وكيفية
وقف دخولها الى البلد .



ابعدوا قذارة قوانينكم عن اجسادنا

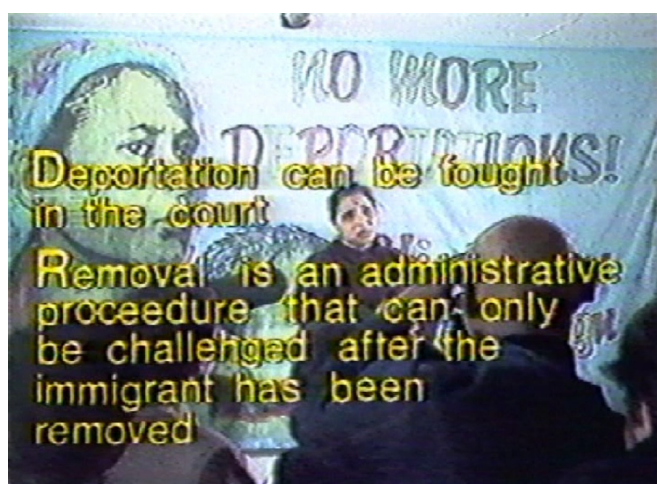


الآن في الواقع تم حظر المهاجرين السود
 انتم تحاولون مناداتنا ب(المهاجرين غير
 الشرعيين)

تعريف (غير شرعي) جاء في الوقت الذي تريدون
 منا فقط الهرب والاختفاء



انتم تنادونا بغير قانونيين،، نحن ليس لنا حقوق ..
 لتجعلونا نقاتل
 القوانين الجديدة تجبرنا ،، على طريقتكم القانونية
 التي تمكنكم من مسحنا..



الطرد يجب ان يقاتل في المحكمة
 الإزالة إجراء إداري لا يمكن إلا أن يتحدى بعد أن
 تم إزالة المهاجر

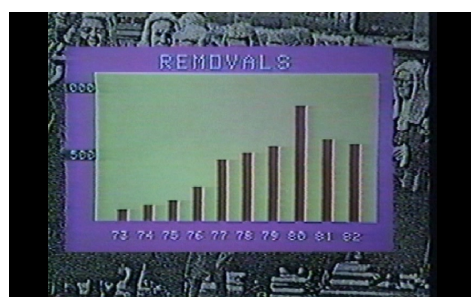
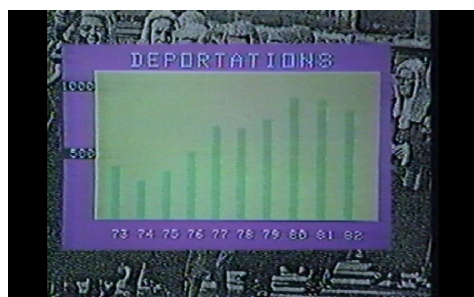


التجمعات التركية تعيش في خوف من مدامات
الشرطة للمنازل والمصانع .. هناك عائلات عاى
سبيل المثال تقضي الليل في بيت احد الاصدقاء
لانهم خائفون من الذهاب الى بيوتهم لانه ممكن ان
تداهمهم الشرطة

RAP

بحلول عام 1980 كان التعريف القانوني سخي
.. في عام 1978 الآن حاكم؟
أن المهاجرين غير قانوني إذا ارتكب خطأ من
قبل المسؤول

السبب في انهاءنا كان يسمى خداع
من طرف ثالث اسمه (ثلاثة؟؟)
الذين يشكلون تصور قانوني لمعاقبتنا عندما كنا
غير مذنبين



المحكمة رفضت بقاء فلبينوز في البلاد:
 مقال في الجريدة (بالخط العريض)
 في عام 1980 كنا نقرأ الافكار ونعطي معلومات
 لكن لم تسألونا اذا كنا لا نعرف الحقائق.. انت
 قلت نحن غير شرعيين ، واخبرتتنا ان نعود ، كل
 شي قلته اننا نكذب.. اننا نتقيء ونبكي.. القوانين
 الجديدة الان....



"هل حضرت نفسي لذهاب الى الفحص " شينا
انا لا استطيع فعل اي شيء اي شيء للولد لانه
ابني،، لكنه صعب جدا جدا اثبات من انت ، اذا
ذلك الفحص اكد ذلك سوف آخذ النتيجة للدكتور
جيفري ليثبت ان اندرو ابني فعلا ابني ، انت
تعرف انه أغمي علي لان دائرة الهجرة قاسية جداً
معي"



في طريقنا ، الشرطة لعبت دوراً كبيراً
هم يستطيعون اعتقالنا بدون اي قلق
اذا مانوا يعتقدون اننا مهاجرين غير قانونيين
اشتبهوا بنا ما يكفي، لا حاجة لإثبات ذلك
بالنسبة لهم لمضايقتنا واعتقالنا



الشرطة دائما تلعب دور فعال في التحكم بالهجرة
، لديهم قوة عظيمة ل يبحثوا على الاشخاص السود
اعتقالهم ، ، مضايقتهم، واكثر فعالية في طردهم .



بالرغم من انه لا قيود على المهاجرين الايرلنديين
للقدوم الى بريطانيا لكن قوانين منظمة منع
الارهاب تكون قوية لتقييد الايرلنديين.



اعتقد انه غامض .. فقط .. في في قوائم
الصناعة علينا ان ننتهي بالانتخابات وليس عن
طريق القانون،، لانه دائماً القانون يكون في صف
الاشخاص الذين له مصلحة معهم.. لكن الحكومة
اعطت القوة للزبون!!

مجدداً هناك نقاط ضعف سوف يجدونها ..
الاشخاص من الذين لا يريدون الانضمام الى
النقابة و الاشخاص ضد النقابات.
الشركات المساهة او الشركات كما يدعونهم ..
تدور العالم بحثاً عن عمالة رخيصة بشكل عام
تكون صفقاتهم مع جهات حكومية في دول العالم
الثالث لاستثمار تجاراتهم ،، الذين لا يدفعون
الضرائب في بلدانهم الاصلية ..

السبب الرئيسي في انتشار الهجرة في
الثمانينات هو هجرة العمال الذين صُدرُوا من
بلدانهم ،، مثل بريطانيا الذين اوجدوا العمالة
الرخيصة ،، انهم الآن من المتشددين جدا
ويطالبون بحقوق العمال.



الاشخاص الموجودين في الاعتصام .. الشرطة
فضت الاعتصام .. الحكومة سوف تستخدم قوتها
ضد العمال .. لايقافهم .. لكسرهم اي قوة سوف
يستخدمونها..



في طريقنا ، الشرطة لعبت دوراً كبيراً
هم يستطيعون اعتقالنا بدون اي قلق
اذا مانوا يعتقدون اننا مهاجرين غير قانونيين
اشتبهوا بنا ما يكفي، لا حاجة لإثبات ذلك
بالنسبة لهم لمضايقتنا واعتقالنا
كل شخص أسود هو المشتبه الرئيسي به
أنهم يلتقطونا لنا دون أي احترام ..
يتحدثون عن قوانين المرور في جنوب أفريقيا
لتمرير القوانين مصنوعة هنا





هذا لانه بكل بساطة نقوم ببعض التغييرات في
القانون .. اعتقد ذلك ، الان هو شيء قديم ..
النظام ، اصبح قديماً جداً



مقابلات مع:

مانادانا هندرسني
(مجموعة خدمات المهاجرين)

عائشة حسن
(اتحاد العمال التركي)

تيريزا بوراك

روزميري فرانكلن

سميتا بهيد
(ساوث هوبل للاخوات السود)

كريستينا سرباه

شينيا يورك
(مركز القانون هامرسميث)

Unity Sisters is a group of women
going through the asylum and
immigration system,
in Glasgow

We aim to empower women
against the system

تجمع الاخوات هو مجموعة من النساء تهدف
لمساعدة اللاجئين والباحثين عن اللجوء في
جلاسكو
هدفنا تمكين المرأة ضد روتين النظام